



abril 2008

Gratis - Por Favor tome uno.

Sirviendo a la comunidad Latina desde 1998.

Ud. puede someter artículos u otra información para publicación en ediciones futuras de *Conexiones Latinas*. **Los artículos para el folleto de julio 2008 deben ser recibidos antes del día 15 de mayo.** Favor de enviar la información a: Fort HealthCare-Business Health, c/o Jodi Roberts, 520 Handeyside Lane, Fort Atkinson, WI 53538 o puede mandar por fax al número (920) 568-5023

Nota: Por el espacio limitado que tenemos, reservamos el derecho de escoger apropiadamente los artículos para cumplir con la misión de esta organización.

Conexiones Latinas no se hace responsable por la información sometida para este folleto.

Watertown Pronto Tendrá una Clínica Gratis

Watertown Area Cares Clinic es una clínica gratis para ayudar a las personas que no tienen seguro médico, que ganan 200% menos del ingreso de acuerdo a la guía de pobreza federal. Nosotros queremos ayudar a todas las personas que no tienen cuidado médico y medicamentos que necesitan para disfrutar de una vida saludable. Esperamos abrir al principio de mayo. Nuestra locación será 415 South Eighth St. en Watertown. Los pacientes solamente serán recibidos con cita.

Nosotros somos una organización de voluntarios y necesitamos su ayuda. Vamos a necesitar doctores, enfermeras y muchas otras personas que quieran ayudar. Específicamente necesitaremos intérpretes porque nuestros doctores y enfermeras no hablan español. Si usted nos puede ayudar con su tiempo o económicamente por favor llame a Carol Mertins al 920-206-7797.

Cinco De Mayo

Festival anual del Cinco de Mayo YWCA - Janesville

Este año nuestra celebración tendrá lugar el sábado 3 de Mayo de 12 a 4 PM en las Instalaciones del Centro de Servicios Comunitario, del YWCA, ubicado en 1735 S. Washington St., Janesville.

En esta celebración familiar se destacan autenticas actividades culturales, bailes típicos y tradicionales, concursos de talentos, una gran rifa y AUTENTICA COMIDA MEXICANA. Los invitados pueden pasearse a través de las casetas que ofrecen gran variedad de objetos desde joyas, artesanías, flores, información de recursos en la comunidad y mucho más. Una granja en miniatura presentará caballos miniatura, cabras, pollos y otros animales. Una maquina para saltar respaldada por la Mercy Clinic entretendrá a los participantes. Como primicia este año será la entrega por primera vez del Premio Estudiante de la Diversidad. Un premio que reconoce excelencia académica, liderazgo y el compromiso para crear una comunidad más diversa.

Para más información, llame al YWCA
(608) 752-5445

FIESTA

UMOS Cinco de Mayo SpringFest
Fecha: 3 y 4 de mayo 2008

Lugar: UAMOS Center
2701 South Chase Ave
Milwaukee, WI

Horario: 5 p.m.- 9 p.m.
(carnaval solo el viernes)
Mediodía - 8 p.m.
(sábado y domingo)

Atracciones Especiales:

Dos tabladas. Música y otro entretenimiento, comida, juegos mecánicos. Área para niños con juegos, piñatas y pintando las caras. Torneo de fútbol, Señorita Cinco de Mayo, vendedores de mercancía, exhibiciones e información de la comunidad y mucho más. Entretenimiento gratis para toda la familia.

Para más información, llame al
UMOS a 414-389-6007.

AVERIGUA HOY MISMO LO QUE PUEDE HACER

Es muy importante que esté preparado para posibles desastres y otras emergencias. Los desastres naturales o de otro tipo pueden ocurrir de repente, en cualquier momento y lugar. Pero hay tres cosas que todos podemos hacer y que podrían marcar la diferencia:

1. TENER UN EQUIPO DE SUMINISTROS
2. HACER UN PLAN
3. INFORMARSE



1. TENER UN EQUIPO DE SUMINISTRO:

Prepare suministros de emergencia para un mínimo de tres días en un recipiente que sea fácil de cargar y tenga a mano otros artículos. Recuerde inspeccionar y renovar su equipo de suministros cada seis meses. Una forma fácil de comenzar es llamar a la Cruz Roja local o visitar la tienda virtual en www.cruzrojaamericana.org para emergencias hoy mismo. Ya sea que decide comprar o preparar su equipo, incluya lo siguiente:

Agua y Alimentos	Medicamentos	Ropa	Linterna
Botiquín de primeros auxilios	Radio	Artículos de higiene	Dinero
Provisiones para las mascotas	Mapa	Artículos personales	Información de contacto

2. HACER UN PLAN:

Planificar con tiempo le ayudará a responder mejor en caso de desastre

Conversa Habla con su familia sobre cuáles son los desastres que podrían ocurrir donde vive.

Planifica Escoge dos lugares para encontrarse después de un desastre:

1-Frente a su casa o

2-Fuera de su vecindario, en caso de que no pueda regresar a su casa

Aprende Cada adulto de la familia debería aprender cómo y cuándo desconectar los servicios como la electricidad, el agua y el gas.

Informa Avisa a quienes viven en la casa dónde están la información de contacto y los suministros.

Practica Dos veces al año, practica el plan para desalojar la vivienda.

3. INFORMARSE:

Conoce cuáles son los desastres o las emergencias que podrían ocurrir en su casa, el trabajo y lugares de recreación.

Averigua el modo en que las autoridades de la localidad darán a conocer avisos durante una catástrofe y cómo recibirá información importante

Para más información comuníquese con su oficina local de la Cruz Roja, o su Departamento de Salud Pública.

Conexiones Latinas

Jefe de edición: Jodi Roberts

Editores: Alejandra Muñoz

Contribuyentes: YWCA – Janesville, OSHA – Madison, PADA, MPTC, Dodge Cty. Health Dept., UMOS and Hedburg Public Library



www.FortHealthCare.com

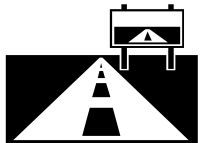
611 Sherman Ave. East
Fort Atkinson, WI 53538
(920) 568-5000

Agradecemos a United Way del condado de Jefferson y North Walworth y United Way del condado de Dodge por su apoyo financiero.

Agradecemos a Fort HealthCare por su apoyo financiero para el diseño de este folleto.



Protección Contra Caídas en la Construcción



No quede atrapado en la zona de caídas: Repetidas veces aquí en

Wisconsin, demasiados trabajadores han resultado seriamente lesionados o han perdido la vida debido a caídas. Toma sólo unos pocos segundos sin protección contra caídas para quedar atrapado en la zona de caídas. No se convierta en una estadística más.

Hay varias medidas que usted puede tomar para evitar las caídas. Hay mucho por hacer si cada persona que trabaja en alturas quiere lograr llegar seguro a casa cada noche.

¿Cuándo es necesaria la protección contra caídas?

La regulación establece un umbral uniforme de altura de seis pies. Esto significa que toda persona que trabaje a seis pies o más sobre niveles inferiores debe estar protegido contra riesgos de caídas y objetos que caigan.

¿Qué clase de equipos?

Los empleados pueden seleccionar las medidas a tomar y los equipos de protección a usar contra caídas que encajen con el tipo de trabajo que se está desempeñando. Los tres métodos más comunes de proporcionar protección contra caídas son los sistemas de barandas, ménsulas de techo y guardas contra deslizamiento, y los sistemas personales de detención de caídas.

¿Qué son las barandas?

Las barandas son barreras puestas para prevenir las caídas a un nivel inferior. Pueden usarse para proteger a los empleados contra caídas de lados y bordes sin protección; durante el trabajo en los bordes; a través de agujeros incluidos tragaluces; caídas en rampas, pistas u otros caminos; y en equipos peligrosos o sobre éstos.

¿Qué son guardas contra deslizamiento?

Las guardas contra deslizamiento son tablas de 2" x 6" clavado en el techo a 90 grados contra el grado de inclinación. Las guardas contra deslizamiento están permitidas dependientes del grado de inclinación del techo.

¿Qué es un sistema personal de detención de caídas?

El equipo personal de detención de caídas lo protege de caer cuando se encuentra trabajando cerca de lados y bordes expuestos, trabajando en los bordes, en áreas de levantamiento cuando se encuentra cargando o descargando materiales, trabajo en encofrados y refuerzo de acero, bloquero interior, trabajo en techos de pendiente menor o empinados, trabajo de concreto prefabricado, construcción residencial y aberturas de pared.

Requisitos para Guardas Contra Deslizamiento Solo aplican a construcción residencial	
Si el grado de inclinación es	El requisito es
4/12 o menos	Monitor de seguridad o guardas contra deslizamiento
5/12 a 6/12	Guardas contra deslizamiento
7/12 a 8/12	Guardas contra deslizamiento cada 8 pies
9/12 o más grande	Protección normal contra caídas
Esta información aplique solo a los techos no hechos de metal ni teja. En estas instancias otras reglas aplican.	

Entre otros requerimientos, el sistema consiste en lo siguiente:

- 1) Un punto de anclaje que puede soportar 5,000 libras.
- 2) Limitar la distancia de caída libre a 6 pies.
- 3) Limitar la fuerza ejercida en el empleado a 1800 libras.

¿Cómo saber qué usar y cuándo usarlo?

Siempre que un empleado esté expuesto a riesgos de caídas debe recibir capacitación. La capacitación debe incluir:

- 1) Reconocer los riesgos de caídas.
- 2) Procedimientos para levantar y desmontar la protección contra caídas usada.
- 3) Comprender las normas de OSHA.

Otros sistemas de protección contra caídas

Las regulaciones de protección contra caídas enumeran otros sistemas y equipos (secundarios) que usted puede usar en ciertas situaciones. Estos son:

- Los sistemas de control de seguridad sólo pueden usarse cuando se lleven a cabo trabajos en techos de pendiente menor, trabajos en bordes, trabajos de concreto prefabricado y construcción residencial.
- Cubiertas - requeridas para agujeros, incluidos tragaluces.
- Líneas de Aviso - deben ser levantadas alrededor de todos los lados del área de trabajo de techo y podrá consistir de cuerdas, alambres o cadenas y montantes de apoyo. Sólo pueden usarse cuando se lleven a cabo trabajos en techos de pendiente menor.
- Sistemas de dispositivos de posicionamiento - se usan en la superficie de encofrados o estructuras de acero reforzado y otras situaciones donde las manos deben estar libres para trabajar.

continúa en la página siguiente

Protección Contra Caídas en la Construcción (Continuación)

- Zonas de acceso controlado - podrán consistir de cuerdas, alambres, cintas o materiales equivalentes y montantes de apoyo, o de cualquier otro medio para restringir el acceso. Cada línea debe estar embanderada o de otra manera claramente marcada a intervalos de no más de 6 pies con material altamente visible. Sólo pueden usarse cuando se lleve a cabo trabajos en bordes, bloquero interior, trabajo de concreto prefabricado y construcción residencial.

- Plan de protección contra caídas - disponible sólo para empleados que trabajen en bordes, en el levantamiento de concreto prefabricado o construcción residencial.

- Protección contra caídas dentro de agujeros - los empleados también deben estar protegidos contra las caídas en agujeros mediante el uso de cubiertas. Las cubiertas para agujeros en los pisos, techos y otras superficies donde se camine o trabaje deben cumplir con los siguientes requisitos:

- Las cubiertas ubicadas en calzadas y pasillos vehiculares deben ser capaces de soportar, sin falla, por lo menos el doble de la carga de eje máxima del vehículo más grande que se espera que cruce sobre la cubierta.

- Todas las otras cubiertas deben ser capaces de soportar, sin falla, por lo menos el doble del peso de los empleados, equipos y materiales que puedan ser impuestos en la cubierta a un mismo tiempo.

- Todas las cubiertas deben estar afianzadas al ser instaladas para prevenir un desplazamiento accidental por el viento, equipos o empleados.

- Todas las cubiertas deben estar codificadas por color o marcadas con la palabra “agujero” o “cubierta” para proporcionar el aviso del riesgo.

Nota: Esta disposición no se aplica a las tapas de los registros de hierro fundido o rejillas de acero que se usan en las calles o calzadas.



Feria Mundial

sábado, el 26 de abril 2008
11 a.m. - 3 p.m.

La Biblioteca Comunitaria de Beaver Dam

Una reunión cultural de la comunidad exponiendo artes, comidas, y artesanías tradicionales.

Actividades para los niños. Este evento es patrocinado por la Biblioteca Comunitaria de Beaver Dam y la Coalición Multicultural del Condado de Dodge.

Feria para los niños

Gratis

sábado, 5 de abril

9:30 AM a 12:00 PM

Heritage Village

(antes conocido como

Beaver Dam Mall)

Beaver Dam WI



Más de 40 agencias y organizaciones están ofreciendo diversión gratis y juegos para los niños!

Para toda la familia!

¿Quiere mejorar su nivel de inglés?

DELL (Dodge English Language Learners) puede hacer una pareja entre usted y un(a) maestro(a) para instrucción individual. La mayoría de los maestros están en el área de Beaver Dam. Venga a la Biblioteca de Beaver Dam, 311 N. Spring Street, Beaver Dam el lunes, 7 de abril de las 10:00 am hasta las 12:00 pm o el miércoles, 9 de abril de las 6:00 pm hasta las 8:00 pm para registrarse. Para más información, llame a Anita en la Biblioteca de Beaver Dam al 920-887-4631.

La Universidad Técnica de Moraine Park



La Universidad Técnica de Moraine Park tiene una amplia variedad de servicios para los que la lengua materna no sea inglés. Están contentos de proporcionar cursos de aprendizaje de idioma inglés en cinco diversos sitios – Los 3 campos principales en Fond du Lac, West Bend, y Beaver Dam, y también en la cárcel del condado de Dodge y un sitio en Hartford. Hay dos nuevos programas ahora para ampliar sus servicios, uno en West Bend y uno en Beaver Dam. Eso es emocionante porque han podido emplear a los especialistas del inglés que son bilingües (español/inglés), para hacer conexión con la comunidad, y para cerciorarse de que los estudiantes se sienten cómodos, y reciben sesiones de orientación maravillosas.

Moraine Park también ha agregado a instructores que puedan ofrecer clases de inglés en los diferentes niveles de habilidad durante el día y la tarde. Los estudiantes pueden entrar y sentirse cómodos, en una clase con otros con los que su capacidad y habilidad sea similar a la suya. Las clases programan planes de la lección, así que los estudiantes saben donde los dirigen y cuando estarán listos para el siguiente nivel. Durante clase, los estudiantes aprenden a comunicarse mejor con los patrones, los doctores, los profesores, y los colegas, ya que trabajan en la lectura, escribiendo, escuchando, y en las habilidades de la conversación. El especialista de inglés puede también ayudar con la transición de los estudiantes en programas para ganar grados de la Universidad Técnica.

Otra característica importante de las clases ofrecidas, son las conexiones con la comunidad, donde los estudiantes pueden aprender más sobre su comunidad realmente yendo en viaje de estudio. Por ejemplo, las clases van al banco, al hospital, a la comisaría de policía, y la biblioteca. Incluso, han ido a un restaurante – practican ordenando la comida y después tienen una comida juntos. Es una manera divertida para que los individuos se familiaricen con los servicios de su comunidad.

Los programas de ELL en Moraine Park son muy acertados. Ellos tienen los datos de la información para respaldarlo. El estado de Wisconsin les da un boletín de notas cada año y Moraine Park ha excedido las expectativas en los 6 resultados para el ELL. Pero aún más importante para los miembros del Moraine Park es la retroalimentación que reciben de los estudiantes que vuelven y dejan saber sobre la estabilidad financiera mejorada que ahora tienen o de los éxitos que han podido alcanzar.



Si usted es un principiante del lenguaje inglés que busca mejorar su vida, encontrar un trabajo mejor, o simplemente mejorar sus habilidades en el inglés, la Universidad de Moraine Park está ahí para ayudarle. Las clases de inglés están libres y disponibles en la Universidad para todos los miembros de la comunidad. En el campo de Beaver Dam las clases se ofrecen los martes y los jueves a las 12 del mediodía hasta las 3 de la tarde y a las 5 de la tarde hasta las 8 de la noche. Guardería es proporcionada gratis por el Distrito Unificado de la escuela de Beaver Dam los martes en la tarde. Usted necesita dejar saber con anticipación si usted planea usar este servicio para sus niños.

Para más información sobre los cursos o registro, llame a Tony Rodriguez al (920) 887-4496. La Universidad Técnica de Moraine Park está confiada a las necesidades de la comunidad y el abastecimiento de la instrucción de ELL es una manera importante.



Celebre El día de los niños/El día de los libros en la Biblioteca Pública Hedberg, 316 S. Main St., en Janesville el miércoles, 30 de abril a las 7 p.m. Goce del talento asombroso del Ballet Folklórico en compañía de la danza abarcada de niños y de adultos, mientras prueba bocadillos tradicionales mexicanos. Ayude a romper la piñata y juntar los dulces. Luego lleve al hogar un libro como premio. ¡La familia entera gozará de esta celebración de niños y de libros!

Visítenos en el internet



www.conexioneslatinas.org

Agradecemos la contribución de los negocios

que hacen posible este folleto.

Espacio disponible por \$35 cada 3 meses.

Para más información, puede llamar a Jodi Roberts al (920) 568-5018

Join Our Team

Our new state-of-the-art 60 bed acute care hospital offers a progressive, friendly environment. Join our team and enjoy the advantages we have to offer!

A Continuum of Care for people of all ages. Team Concept. Competitive Salary and Benefits. Work Life Balance/Scheduling. On-Site Fitness Center & Child Care Facility.

For a complete listing of current positions visit our website:

www.bdch.com



BEAVER DAM
COMMUNITY
HOSPITALS, INC.

707 S. University Avenue • Beaver Dam, WI 53916
920-887-4100 • www.bdch.com



Head Start

Comprehensive Family Services, Inc.
Rock & Walworth Counties

Oficina central en 1221 Henry Ave., Beloit, WI
Teléfono 1-800-774-7778 o (608) 299-1500 ext. 39

Jefferson County Head Start
CESA #2

N3995 Annex Rd., Jefferson, WI
Teléfono (920) 674-5577 • Fax (920) 674-6865
(920) 674-0666 español

Head Start es un programa integral y gratis para niños de 3 a 5 años de edad y sus familias. Head Start provee servicios educativos, sociales, de nutrición, salud mental, y de necesidades especiales. Head Start también ofrece servicio de transporte cuando es posible

La Iglesia Luterana de San Marcos

215 N. 6th Street, Watertown,
WI 53094

www.stmarkslutheran.org
(920) 262-8504

Culto: 6:30 de la tarde, cada domingo
Escuela dominical a la misma vez
Escuela parroquial; Pre-K-8
Cable 13 – 5 p.m. lunes
y 3 p.m. miércoles



Las Sagradas Escrituras pueden darte la sabiduría necesaria para salvación mediante la fe en Cristo Jesús.



Para cualquier tipo de ayuda en compras o ventas de casas/propiedades, favor de llamar al (920)791-0617.

Jessica Martinez,
Agente de bienes y raíces
Shorewest Realtors.

Shorewest.com
REALTORS

